

# ПРЕДЕЛЫ ВАШЕЙ ГАРАНТИИ

## БАТАРЕЯ:

Батарея предоставляется бесплатно в фабричной комплектации. Она не покрывается гарантией.

## КОЖАНЫЙ БРАСЛЕТ ЧАСОВ:

Срок службы браслета зависит от использования часов, а также от ухода. Он не покрывается гарантией.

**ПОВРЕЖДЕНИЯ** стекла, корпуса и в общем любых других наружных деталей вследствие случайных

ударов или падения часов, или вследствие химического или коррозионного воздействия исключены из гарантии. Кроме того, повреждения, которые возникли в результате неправильного вмешательства или некорректного обращения, не могут быть приняты во внимание.

Повреждения не водонепроницаемых часов вследствие ПОГРУЖЕНИЯ В ВОДУ или контакта с водой не покрывается гарантией.

погружениям при практике водных видов спорта, кроме дайвинга и особо активных видов спорта (водное поло, прыжки с вышки...).

**10 ATM:** Водонепроницаемость, испытанная путем повышения и понижения давления при 10 атмосферах (или 100 метрах). Вы можете плавать с Вашими часами. Они сопротивляются многократным погружениям в воду при практике водных упражнений.

**20 ATM - 30 ATM - 100 ATM:** Водонепроницаемость, испытанная путем повышения и понижения давления при 20, 30 и 100 атмосферах (или 200, 300 и 1000 метрах). Вы можете плавать с Вашими часами. Они водонепроницаемы при практике любых водных упражнений и видов спорта. Каждый экземпляр протестирован индивидуально.

**ВНИМАНИЕ:** Для того, чтобы сохранять эффективность, водоустойчивость должна проверяться как минимум раз в два года и, в любом случае, при каждой замене батареи Ваших кварцевых часов. Практика дайвинга требует устойчивость как минимум к давлению в 10 атмосфер.

На некоторых часах, в зависимости от модели, может быть выгравирована маркировка 30 м вместо 3 ATM или 50 м вместо 5 ATM.

## АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

Часы, оборудованные автоматическим заводом, которые не носились в течение какого-то времени, останавливаются. Прежде, чем снова надеть часы на запястье, вручную заведите их,

провернув заводной механизм несколько раз по направлению часовой стрелки.

## СОВЕТЫ ПО ЕЖЕДНЕВНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Не пускайте в ход заводной механизм, когда часы мокрые/влажные.
- После погружения часов в море или бассейне, промойте их в пресной воде.
- Избегайте резких перепадов температур и степени влажности (например в сауне).
- Избегайте сильных ударов. Ежегодно проверяйте Ваши часы на водоустойчивость.

## ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ

Означает, что Ваши часы не следует выбрасывать в обычный контейнер для мусора. Доверьте их Вашему часовщику, который извлечет батареи и удостоверится в том, что содержащиеся в часах материалы будут переработаны и учтены с соблюдением охраны окружающей среды.

### ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Во избежание риска утечки и, следовательно, повреждений хода, эту операцию следует производить в официальном представительстве MICHEL HERBELIN.

### НАРУЖНЫЕ ПОКРЫТИЯ

Внимание: они могут подвергаться воздействию некоторых химических веществ, таких как ртуть и некоторых других химических веществ или растворителей.

### ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

На задней крышке наших часов выгравирована маркировка, позволяющая Вам определить

уровень водоустойчивости часов. Наклейка "ETANCHE CONTROLEE", приклеенная на задней стороне, подтверждает, что эти часы прошли испытания и тесты на водонепроницаемость.

Отсутствие указания допустимой глубины на часах означает, что они обладают водонепроницаемостью 3 ATM.

#### 3 АТМОСФЕРЫ:

Часы проверены на водоустойчивость при давлении в 3 атмосферы (или 30 метров) путем увеличения и уменьшения давления. Часы могут находиться в контакте с водой в течение небольшого промежутка времени (брзги, душ и т.д.).

#### 5 АТМОСФЕР:

Часы проверены на водоустойчивость при давлении в 5 атмосфер (или 50 метров) путем увеличения и уменьшения давления. Вы можете подвергать часы воздействию воды во время купания. Они устойчивы к последовательным

# ЗАВОДНОЕ УСТРОЙСТВО

- В зависимости от модели часов заводное устройство состоит из 2-х или 3-х положений.

1) Нормальное положение.

2) Промежуточное положение: первый щелчок (корректировка даты).

3) Полнотью выдвинуто: второй щелчок (корректировка времени)

Вы можете вращать заводное устройство влево и вправо.

- ЗАКРУЧИВАЮЩАЯСЯ ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Определяется по этому символу на обратной стороне Ваших часов.

Для того, чтобы гарантировать оптимальную водонепроницаемость, некоторые часы MICHEL HERBELIN снабжены завинчивающейся заводной головкой.

## ВНИМАНИЕ!

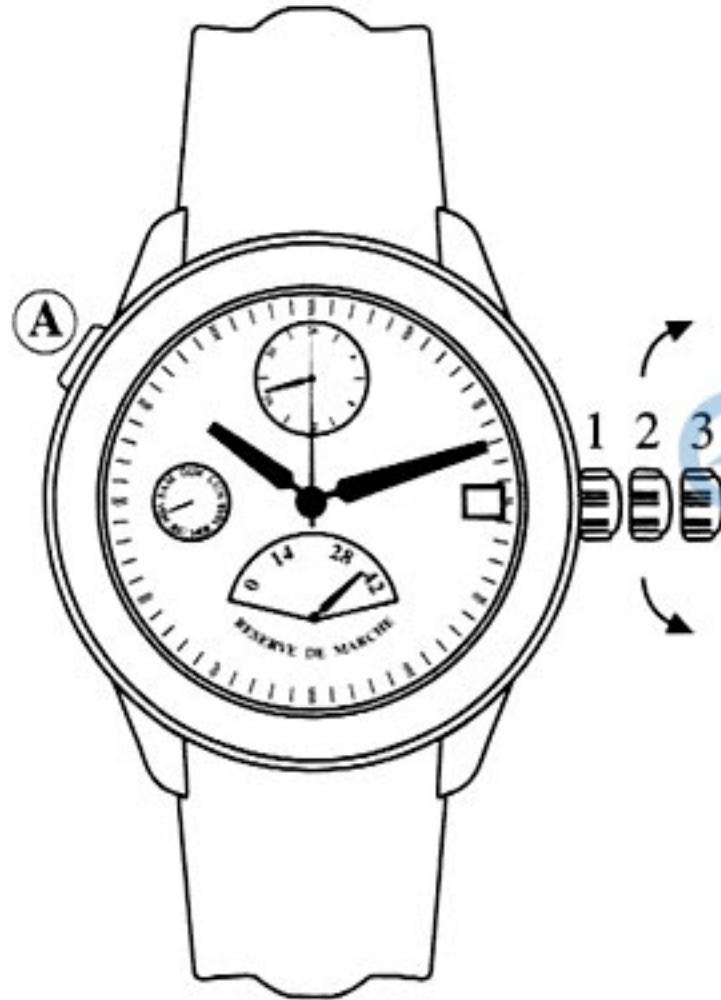
Ваши часы водонепроницаемы только при условии, что заводная головка завинчена до упора.

Для того, чтобы получить доступ к различным положениям настройки, следует отвинтить заводную головку. Не забудьте впоследствии ее завинтить, поскольку в противном случае Ваши часы потеряют водоустойчивость.

# GMT AUTOMATIQUE RÉSERVE DE MARCHE

## AUTOMATIC GMT POWER RESERVE INDICATOR

Calibre: ETA 2892 modifié 9055



1. Remontage manuel.
  2. Correction rapide de la date
  3. Mise à l'heure et correction de l'indicateur des jours
- A: remise à 0 du compteur GMT

### Correction du jour, de la semaine et de la date

Tirez sur le remontoir en position 3. Faites tourner les aiguilles dans le sens horaire jusqu'au jour précédent celui que vous souhaitez afficher. Poussez le remontoir en position 2 et tournez en arrière jusqu'à la date précédent celle que vous souhaitez indiquer. Tirez le remontoir en position 3 et tournez les aiguilles dans le sens horaire jusqu'aux sauts du jour et de la date désirés. Procédez alors à la mise à l'heure exacte en tournant les aiguilles dans le sens de la marche. Si vous effectuez ces manœuvres entre midi et minuit, il conviendra, avant la mise à l'heure, de faire tourner les aiguilles jusqu'à ce que celle des heures ait effectué un tour complet.

Repoussez alors le remontoir en position 1.

Положения заводной головки:

1. Завод вручную
  2. Быстрая корректировка даты
  3. Установка времени и корректировка указателя дня недели
- A: сброс счетчика GMT на 0

Вытяните заводную головку до положения 3. Вращая заводную головку по направлению часовой стрелки установите день недели, предшествующий нужному Вам дню, затем верните

заводную головку в положение 2 и поверните в обратном направлении до даты, предшествующей нужной дате. Установите заводную головку в положение 3 и вращайте заводную головку по часовой стрелке до перемены нужного дня недели и даты.

После этого установите точное время.

Если Вы выполняете установку времени между 12.00 и 24.00 часами, то вращайте заводную головку до тех пор, пока часовая стрелка не обойдет полный круг.

# CHRONOGRAPHE QUARTZ HOMME MEN QUARTZ CHRONOGRAPH



## СТРЕЛКИ

- a. Часовая
- b. Минутная
- c. Секундная стрелка хронографа
- d. 30-минутный счетчик
- e. Секундомер
- f. Счетчик 1/10 секунды в течение первых 30 секунд хода хронографа, по истечении 30 секунд включается часовой счетчик часов хронографа.

1. Нормальное положение  
2. ↘ Корректировка даты.  
3. Установка стрелок  
P1: Первое нажатие: запуск хронографа.  
Второе нажатие: остановка хронографа.  
Третье нажатие возобновляет ход хронографа.  
Четвертое нажатие останавливает его и т. д.

P2: Сброс хронографа на ноль.

## Интервалы (соблюдайте следующий порядок) :

P1 : Запуск хронографа.  
P2 : Чтение времени.  
P2 : Для восполнения времени, истекшего за время чтения, и продолжения хронометрирования.  
P2 : Чтение времени, и так далее...  
P1 : Стоп.  
P2 : Сброс на 0.

## Установка стрелок и хронографа в положение 0 :

Коронное колесо в положении 3 : Нажать одновременно на P1 и P2 в течение 3 секунд  
P1\* : сброс стрелок в центре на 0  
P2 : изменение положения стрелки  
P1\* : для изменения 10-х долей секунды (счетчик 6 ч.)  
P2 : изменение положения стрелки  
P1\* : для изменения минут (счетчик 9 ч.)

\* краткие нажатия = поэтапные изменения  
длительное нажатие = непрерывное изменение

# CHRONOGRAPHE QUARTZ DAME LADY'S QUARTZ CHRONOGRAPH



## СТРЕЛКИ

- a. Часовая
- b. Минутная
- c. Секундная стрелка хронографа
- d. 30-минутный счетчик
- e. Секундомер
- f. Маленькая секунда

1. Нормальное положение  
2. ↘ Корректировка даты.  
3. Установка стрелок

## Интервалы (соблюдайте следующий порядок) :

С кнопками P1 и P2

P1 : Запуск хронографа.

P2 : Чтение времени.

P2 : Восполнение истекшего времени.

P1 , затем P2 : Сброс на ноль.

или

P1 : Запуск хронографа.

P1 : Чтение времени.

P2 : Возобновление хода хронометра без интервалов.

P1 , затем P2 : Сброс на ноль.

## Установка стрелок и хронографа в положение 0 :

Коронное колесо в положении 3

\*P1: Сброс стрелок в центре на 0

\*P2: Изменение 10-х долей секунды (счетчик 3 ч.)

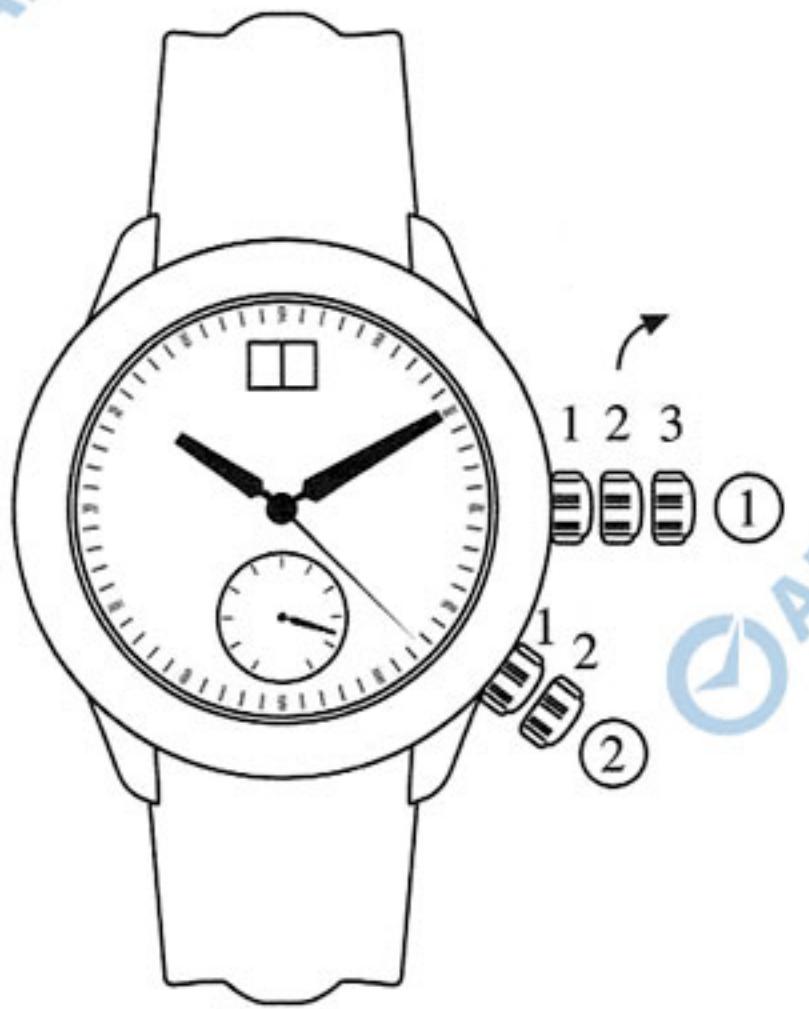
Коронное колесо в положении 2

\*P2: Установка минут (счетчик 9 ч.)

\* краткие нажатия = поэтапные изменения

длительное нажатие = непрерывное изменение

# DUAL TIME QUARTZ



## Couronne 1

1. Marche normale
2. Réglage rapide de la date
3. Réglage de l'heure

## Couronne 2

1. Marche normale
2. Réglage de l'heure du 2<sup>ème</sup> fuseau horaire

## Crown 1

1. Normal operation
2. Quick date setting
3. Setting the time

## Crown 2

1. Normal operation
2. Setting the time of the 2<sup>nd</sup> time zone

## Krone 1

1. Normaler Gang
2. Schnelleinstellung des Datums
3. Einstellung der Uhrzeit

## Krone 2

1. Normaler Gang
2. Einstellung der Uhrzeit der 2. Zeitzone.

## Corona 1

1. Marcha normal
2. Ajuste rápido de la fecha
3. Ajuste de la hora

## Corona 2

1. Marcha normal
2. Ajuste de la hora del 2º huso horario

## リューズ1

1. 通常作動
2. 日付スピード一日調整
3. 時刻調整

## リューズ2

1. 通常作動
2. 第2タイムゾーンの時刻調整

## 表冠1

1. 正常运行
2. 快速校准日期
3. 校准时间

## 表冠2

1. 正常运行
2. 校准第二时区时间

## 용두 1

1. 정상 작동
2. 빠른 날짜 조정
3. 시간 조정

## 용두 2

1. 정상 작동
2. 2차 시간대 시간 조정

## تاج 1

1. تشغيل عادي

2. ضبط سريع للتاريخ

3. ضبط الساعة

## تاج 2

1. تشغيل عادي

2. ضبط ساعة المنطقة الزمنية الثانية

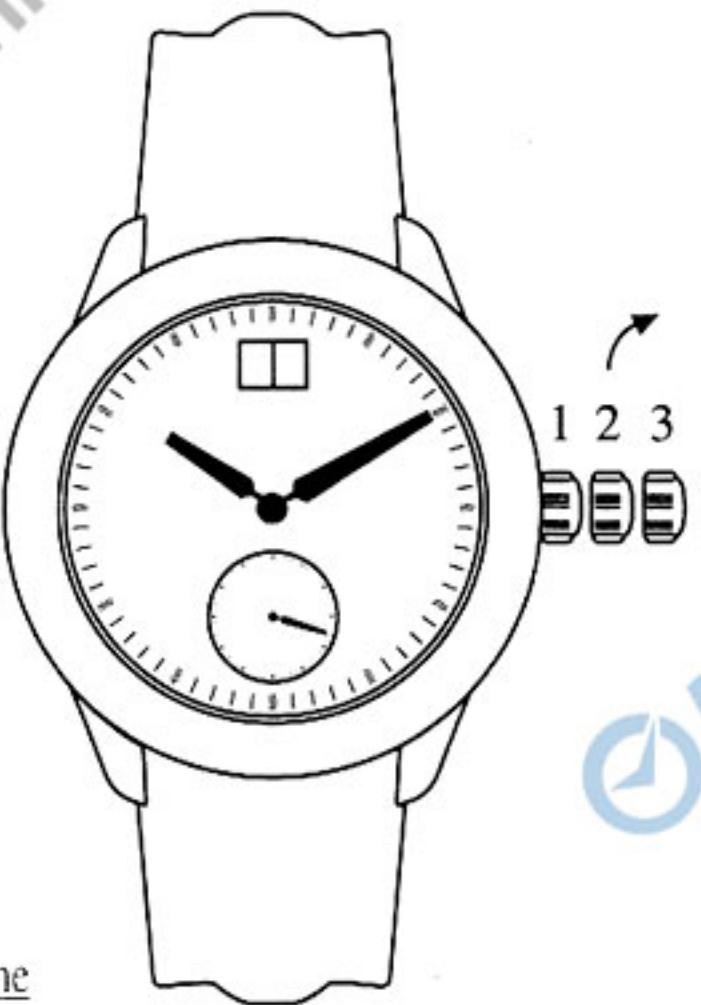
## Положения заводной головки(1)

1. Нормальный ход
2. Быстрая установка даты
3. Установка времени

## Положения заводной головки(2)

1. Нормальный ход
2. Установка времени второго часового пояса

# GRANDE DATE PETITE SECONDE BIG DATE SMALL SECOND



## Couronne

- Marche normale
- Réglage rapide de la date
- Réglage de l'heure

## Crown

- Normal operation
- Quick date setting
- Setting the time

## Krone

- Normaler Gang
- Schnelleinstellung des Datums
- Einstellung der Uhrzeit

## Corona

- Marcha normal
- Ajuste rápido de la fecha
- Ajuste de la hora

## リューズ

- 通常作動
- 日付スピード一日調整
- 時刻調整

- تشغيل عادي
- ضبط سريع لل التاريخ
- ضبط الساعة

## 表冠

- 正常运行
- 快速校准日期
- 校准时间

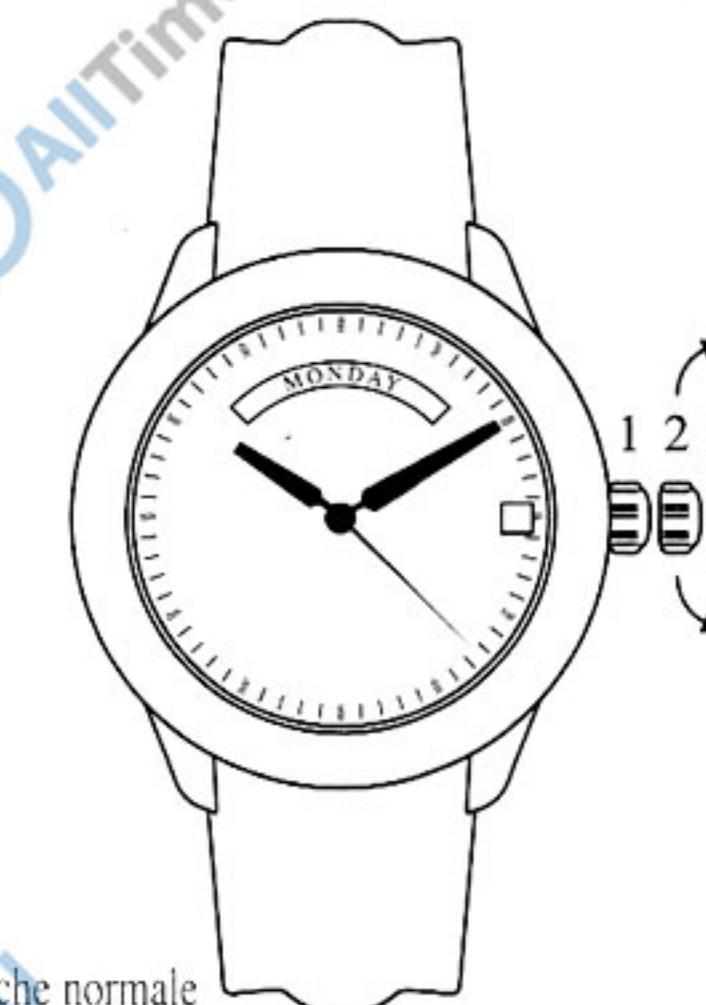
## Положения заводной головки

- Нормальный ход
- Быстрая установка даты
- Установка времени

## 용두

- 정상 작동
- 빠른 날짜 조정
- 시간 조정

# INDICATEURS DES JOURS DAY INDICATOR



## 1. Marche normale

- Reglage rapide de la date
- Reglage rapide des jours
- Reglage de l'heure

## 1. Normal operation

- Quick date setting
- Quick day setting
- Setting the time

## 1. Normaler Gang

- Schnelleinstellung des Datums
- Schnelleinstellung der Tagesanzeige
- Einstellung der Uhrzeit

## 1. Marcha normal

- Ajuste rápido de la fecha
- Ajuste rápido de los días
- Ajuste de la hora

## 1. 通常作動

- 日付スピード一日調整
- 曜日スピード一日調整
- 時刻調整

## 1. تشغيل عادي

- ضبط سريع للتاريخ
- ضبط سريع للأيام
- ضبط الساعة

## 1. 正常运行

- 快速校准日期
- 快速校准星期几
- 校准时间

## 1. Нормальный ход

- Быстрая установка даты
- Быстрая установка дня недели
- Установка времени

## 1. 정상 작동

- 빠른 날짜 조정
- 빠른 날 조정
- 시간 조정